

INTELEKTINIŲ PASLAUGŲ SUTARTIS

No. IS-470-22

2022 m. liepos 4 d.

Vilniaus dailės akademija prorektorius menui ir mokslui, pavaduojančio rektore, Dr. Mariaus Iršeno, .. toliau vadinama Užsakovu, iš vienos pusės, ir

.. toliau vadinamas Autoriumi, iš kitos pusės, įgyvendindami projektą NMK paroda ir renginiai (toliau – Projektas), sudarėme šią Sutartį:

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Ši sutartis apibrėžia Užsakovo teises ir atsakomybes bei Autoriaus teises ir atsakomybes.

2. Šalių susitarimai

2.1. Autorius įsipareigoja:

2.1.1. Iki 2022 m. liepos 07 d. imtina pagaminti kūrinius Nidos meno kolonijoje iki 2020 m. spalio 16 d. veiksiančiai parodai;

2.2. Užsakovas įsipareigoja:

2.2.1. Sumokėti Autoriui **300 Eur** (trijų šimtų eurų) atlygį. Nuo šios sumos Užsakovas apskaičiuoja ir perveda į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą 21% PVM. Sutarties suma yra 363 Eur (trys šimtai šešiasdešimt trys eurai).

2.3 Meno kūrinių, sukurtų Projekto metu, autorystė priklauso Autoriui.

2.4. Šių įsipareigojimų pažeidimai ar nesilaikymai bus sprendžiami remiantis Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

3. Papildomos sąlygos

3.1. Mokėjimas bus atliekamas per 10 d. nuo priėmimo-perdavimo akto pasirašymo datos.

3.2. Užsakovas nėra atsakingas už bet kokias Sutarties vykdymo problemas, kylančias dėl Autoriaus neteisingai pateiktos informacijos.

3.3. Jei nors viena iš šalių dėl nenumatytų priežasčių negali įvykdyti savo įsipareigojimų, ji privalo nedelsiant informuoti kitą šalį dėl galimo Sutarties papildymo, keitimo ar nutraukimo.

3.4. Visi Sutarties papildymai ar pakeitimai galimi tik su raštišku abiejų šalių sutikimu.

3.5. Sutartis gali būti nutraukta:

3.5.1. Raštišku abiejų šalių susitarimu;

INTELLECTUAL SERVICE CONTRACT

No. IS-470-22

4 July 2020

Vilnius Academy of Arts, represented by the Vice Rector for Art and Science temporarily in charge of the Rector's duties, Marius Iršenas, henceforth – Customer, and

.. henceforth – Author, have agreed while implementing the project NAC exhibition and events (or – the Project):

1. General Provisions

1.1. This contract defines Customer's rights and responsibilities and Author's rights and responsibilities.

2. Covenants of the parties

2.1. Author's covenants:

2.1.1. To produce and deliver, by 07 July 2022 inclusively, new artworks for an exhibition running at Nida Art Colony until 16 October 2020;

2.2. Customer's covenants:

2.2.1. to pay the Author an amount of **300 EUR** (three hundred Euros); from this amount the Customer calculates and pays 21% VAT to the State budget of the Republic of Lithuania. The total of this contract is 363 Euros (four hundred eighty-four Euros).

2.3 Property rights of the art work(s) created during the course of the Project belong to the Author.

2.3. Upon violation or improper performance of these obligations, both parties will answer in accordance to the laws of Republic of Lithuania.

3. Additional conditions

3.1. The payment shall be performed in 10 d. upon the signing of the Service Transfer-Acceptance Deed.

3.2. Customer is not responsible for any agreement execution problems arising from incorrect data provided by the Author. The Author is responsible for their accuracy and correctness.

3.3. If one of the parties, due to unforeseen reasons, cannot fulfil any item of this contract, they shall immediately apply in writing to the other party for the contract supplement, modification or termination.

<p>3.5.2. Raštišku vienos iš šalių prašymu, jei kita šalis nesilaiko arba tinkamai neatlieka Sutarties įsipareigojimų, raštiškai apie tai informuojant ne vėliau kaip likus 10 darbo dienų iki numatyto termino.</p> <p>3.6. Tarpusavio ginčus šalys sprendžia derybomis, o nepasiekus susitarimo – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.</p> <p>3.7. Po sutarties nutraukimo dėl Autoriaus kaltės per 15 kalendorinių dienų Sutarties suma turi būti gražinta Užsakovui.</p> <p>3.8. Po sutarties nutraukimo dėl Užsakovo kaltės, Užsakovas kompensuoja visas Autoriaus išlaidas, patirtas iki numatyto termino, jei jos neviršija sumos, nurodytos Sutarties 2.2.1. punkte.</p> <p>3.9. Sutartis sudaroma dviem egzemplioriais – po vieną kiekvienai šaliai.</p> <p>3.10. Sutartis galioja nuo jos pasirašymo dienos iki tol, kai bus atlikti visi jos įsipareigojimai.</p>	<p>3.4. All contract supplements and modifications are valid only with the written consent of both parties.</p> <p>3.5. The contract can be terminated:</p> <p>3.5.1. in written agreement of both parties;</p> <p>3.5.2. with a written request by one of the parties, if the other part fails to comply with or properly carry out the obligations of this contract by giving written information to the other contracting party no later than 10 days before the intended termination.</p> <p>3.6. All disputes concerning the implementation of the contract are resolved by an agreement of both parties, or, if disagreed – in accordance to the laws of Republic of Lithuania.</p> <p>3.7. Upon contract termination due to the Author's fault, the Author must, within 15 calendar days, return the entire contract amount to the Customer.</p> <p>3.8. Upon contract termination due to Customer's fault, the Customer must cover the Author's costs of work executed by the termination day, as agreed in this contract, in accordance to documents provided, within the amount stated in Section 2.2.1.</p> <p>3.9. The contract is made in two equally legal duplicates, one for each party.</p> <p>3.10. The contract becomes valid upon signing and until the parties comply fully with their obligations.</p>
<p>4. Sutarties šalių rekvizitai ir parašai:</p>	<p>4. Contracting Parties and signatures:</p>

Užsakovas / Customer

Vilniaus dailės akademijos Nidos meno kolonija / Nida Art Colony of Vilnius Academy of Arts
 Įmonės kodas / Company code: 111950439
 Tel./Phone: (8 5) 210 5430

El. paštas/E-mail: vda@vda.lt

Prorektorius menui ir mokslui, pavaduojantis rektore
Marius Iršėnas


 Parašas / Signature:

Autorius / Author

Borys Kashapov



Parašas / Signature: